

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 69 (1951)
Heft: 122

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (091) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, halbjährlich Fr. 22.—, vierteljährlich Fr. 12.— (plus Porto). — Annoncen: Regle: Publicités AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (091) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8 fr. 50; deux mois 5 fr. 50; un mois 3 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étrangers 30 ct.— Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Auskündigung von Depositenheften der Schweizerischen Bankgesellschaft.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 137711—137747.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Waren- und Zahlungsverkehr mit Aegypten. Le trafic et le service des paiements avec l'Egypte. Il traffico commerciale ed il servizio dei pagamenti con l'Egitto.
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufreue — Sommations

Der unbekannte Inhaber des nachstehenden Schuldbriefes: Schuldbrief von Fr. 9000, datiert den 25. Juni 1917, im 1. Rang, zugunsten der Thurgauischen Kantonalbank Kreuzlingen, lastend auf der Liegenschaft des verstorbenen Johann Rehfuß, geb. 1862, Grundbuch Bottighofen Kat. Nr. 69 und Grundbuch Kreuzlingen-Ost E. Bl. 212.

Ursprünglicher Schuldner Wwe. Frieda Rimli, Bottighofen, wird hiemit aufgefordert, diesen Titel innert der Frist eines Jahres beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Kreuzlingen, 28. Mai 1951.

(W 318^a)

Gerichtspräsidium Kreuzlingen:

Dr. Erich Böckli.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 9. Februar 1917, mit einer Pfandsomme von Fr. 2900, lastend im zweiten Rang auf dem Grundstück Nr. 397 Gemeinde Meiringen, umfassend Wohnhaus mit Scheune, unter Nr. 824, für Fr. 14 700 versichert, mit 198 Aren Platz, in Hausen, Eigentum des Werner Huggler, Magaziner, in Meiringen.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen. Nach unbenutztem Ablauf dieser Frist wird der Titel kraftlos erklärt. (W 310^a)

Meiringen, den 24. Mai 1951.

Der Gerichtspräsident von Oberhasli: Schmidhauser.

Dans son audience du 28 mai 1951, le président du Tribunal de la Sarine a décidé l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler la police d'assurance-vie N° VIII 1.076540, de 3026 fr., d'une durée de 30 ans, dès le 17 août 1940 de la Société suisse d'assurances générales sur la vie humaine, à Zurich, au nom de Hans Röthlisberger, à Fribourg.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de cette police d'avoir à la produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 317^a)

Fribourg, le 28 mai 1951.

Le président: X. Neuhaus.

Le détenteur du certificat de dépôt de 2000 fr. Sie 8 D N° 1644 de la Banque Cantonale Vaudoise, émis le 22 février 1946, est sommé de me le produire jusqu'au 1^{er} octobre 1950, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 201^a)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Favey.

Nous, président du Tribunal du district, de et à Porrentruy, ordonnons au détenteur éventuel de la cédule hypothécaire au nom du propriétaire, au montant de 6000 fr., inscrite les 24 novembre 1933 à série Ig 7253 et 6 mai 1936 à série IV, fol. 3150, au profit de M. Jean Lerch, cultivateur, à Alle, de produire ce titre à notre greffe dans un délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 313^a)

Porrentruy, 25 mai 1951.

Le président du Tribunal: Jobé.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 26. Mai 1951 den Inhaberschuldbrief von Fr. 15 000, lastend im III. Rang auf Liegenschaft Sektion IV, Parzelle 140 des Grundbuchs Basel-Stadt, mit Wohnhaus Elisabethenstrasse 36, Basel, verzinslich zu 5%, bei 4 Wochen Verspätung 5½%, Maximalzins 7%, auf 1. Juni und 1. Dezember, Schuldner: Alfred Adolf Klugmann, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (W 319)

Basel, den 28. Mai 1951.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Le président du Tribunal du district d'Orbe donne avis que par ordonnance du 15 mai 1951 il a prononcé l'annulation du titre ci-après: acte de revers du 28 mars 1874, du capital de cinq cent cinquante francs, dû par Emile-Louis-Emanuel Demelais à Marc-Charles Eternod, inscrit au registre foncier sous registre I, folio 88, commune de Baulmes. (W 316)

Orbe, le 28 mai 1951.

Le président du Tribunal: Rossel.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1951, Seite 1236). Das Grundkapital von Fr. 40 000 000 ist zerlegt in 39900 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1000 Namenaktien zu Fr. 100 und voll liberrt.

Berichtigung.

W. Haerry & Co. A.-G., Zweigniederlassung in Zürich, lautet die richtige Firma der im SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1951 auf Seite 1258 eingetragenen Gesellschaft.

23. Mai 1951. Rohstoffe usw.

Unimetall A.-G. (Unimetall S.A.) (Unimetall Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Mai 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit allen zur Verhüttung dienenden und mit sonstigen Rohstoffen, insbesondere den Handel mit Erzen, Rückständen, Altmetallen, Schwefelkiesen, Abbränden, Steinen und Erden, sowie den Handel mit den aus derartigen Rohstoffen gewonnenen Erzeugnissen, mit Metallen, Chemikalien und Farben. Die Gesellschaft ist berechtigt, im Rahmen ihres Zweckes neue Geschäftszweige aufzunehmen und sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen, auch an solchen, die gleiche oder ähnliche Rohstoffe fördern, verhütten oder die hieraus gewonnenen Erzeugnisse weiterverarbeiten, zu beteiligen oder deren Vertretungen zu übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Otto M. Bürgi, von Bern und Lyss, in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 42 in Zürich 1 (Bureau Otto M. Bürgi).

23. Mai 1951. Instrumente, Armaturen.

Manometer A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1949, Seite 1781), Instrumente, Armaturen usw. Einzelprokura ist erteilt an Stephanie Dolder geb. Delaquis, von Meilen, in Zürich.

23. Mai 1951.

Milchproduzentengenossenschaft Dietlikon, in Dietlikon (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1949, Seite 501). Hans Peter und Hermann Hintermeister sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Jakob Benz, von und in Dietlikon, als Präsident, und Hans Minder, von Huttwil (Bern), in Dietlikon, als Kassier. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder Aktuar.

23. Mai 1951.

Sennereigenossenschaft Maschwanden, in Maschwanden (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1943, Seite 2477). Emil Humbel und Max Studer sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Bär, bisher Aktuar, ist jetzt Präsident der Verwaltung. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Adolf Stehli, als Vizepräsident und Kassier, und Alfred Kleiner, als Aktuar, beide von und in Maschwanden. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

23. Mai 1951. Mobiliar.

AERMO G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1949, Seite 801), Verwertung von Erfindungen usw. Die Gesellschafterversammlung vom 9. Mai 1951 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft sind Fabrikation und Verkauf von neuzeitlichem und patentiertem Mobiliar für jeden Bedarf.

23. Mai 1951. Fiberbürsten, Metallschweiss- und Härtepulver usw.

von Känel AG., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 113 vom 18. Mai 1951, Seite 1198), Fiberbürsten, Metallschweiss- und Härtepulver usw. Die Generalversammlung vom 16. Mai 1951 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Kontakt A.G. vorm. von Känel AG.

23. Mai 1951. Mineralölprodukte usw.

E. Knecht A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1948, Seite 175), Mineralölprodukte usw. Emil Knecht ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willy Schott-Holzschneider ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift.

23. Mai 1951. Waren aller Art usw.

Tesima A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1949, Seite 126), Waren aller Art usw. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich als dessen Delegierter mit Einzelunterschrift ist neu gewählt worden Hans Sauter, von Schönbühlerswilen (Thurgau), in Zürich. Geschäftslokal: Schweizergasse 20, in Zürich 1.

23. Mai 1951.

Glärnisch-Verlag AG., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1951, Seite 922). Einzelprokura ist erteilt an Emma Herrmann-Lerch, von Rohrbach (Bern), in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Eugen Ludwig Bischoff und Dr. Rodolphe Eckert, beide von Basel, in Zürich.

23. Mai 1951. Baugeschäft.

Gottlieb Winkler's Erben, in Russikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 92 vom 20. April 1944, Seite 893), Baugeschäft. Die Gesellschafterin Rosine Winkler geb. Bosshard hat sich wieder verehelicht; ihre Personellen erfahren dadurch keine Aenderung. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt.

23. Mai 1951.

Bürgschafts- und Darlehensgenossenschaft der evangelischen Landeskirche des Kantons Zürich, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1950, Seite 1554). Neues Geschäftslokal: Richard-Wagner-Strasse 20, in Zürich 2.

23. Mai 1951. Verlag geographischer Karten.
Frau Lilly Reutener, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1950, Seite 2574), Verlag geographischer Karten. Die Firmainhaberin hat den geschäftlichen Sitz sowie das persönliche Wohndomizil nach Oberengstringen verlegt. Geschäftslokal: Auf Stalden.

23. Mai 1951. Textilien.
Hermann Langer, in Zürich (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1951, Seite 413), Textilien. Neues Geschäftslokal: Albsriederstrasse 158.

23. Mai 1951. Motorräder, Fahrräder, Automobile.
A. Weber jun., in Schlieren. Inhaber dieser Firma ist Alfred Weber jun., von Udorf, in Schlieren. Handel mit und Reparatur von Motorrädern, Fahrrädern und Automobilen. Zürcherstrasse 23.

23. Mai 1951. Waren aller Art.
Peter Heintz, in Zürich (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1949, Seite 3139), Waren aller Art. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

23. Mai 1951. Milch.
Konrad Furrer, in Thalwil (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1930, Seite 870), Milchhandel. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «M. Furrer», in Thalwil, erloschen.

23. Mai 1951. Milch, Milchprodukte.
M. Furrer, in Thalwil. Inhaber dieser Firma ist Max Furrer, von und in Thalwil. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Konrad Furrer», in Thalwil, übernommen. Handel mit Milch und Milchprodukten. Alte Landstrasse 171.

23. Mai 1951. Lichtspieltheater.
Hans Krebs, in Rüti. Inhaber dieser Firma ist Hans Krebs, von Mühledorf (Bern), in Rüti (Zürich). Betrieb eines Lichtspieltheaters. Ferrachstrasse 13. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. IV, HRV.)

26. Mai 1951. Textilrohstoffe, Beteiligungen.
Monag S.A., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Mai 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Textilrohstoffen und Fertigprodukten, die Veredelung von Textilprodukten und den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen im In- und Auslande. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Beat Schönenberger, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Tödistrasse 45 in Zürich 2 (bei Beat Schönenberger).

Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Balsthal

23. Mai 1951.
Sparvereln Matzendorf, in Matzendorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1950, Seite 3168). Der Aktuar Theodor Burkhardt ist aus dem Vorstand ausgetreten; dessen Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Vorstandes und zugleich zum Aktuar gewählt worden Oskar Krummenacher, von und in Matzendorf. Die Unterschrift führt nach wie vor der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Verwalter kollektiv je zu zweien.

Bureau Kriegstetten

23. Mai 1951. Werkzeuge.
Jos. Stampfli & Sohn, in Bolken. Josef Stampfli und Armin Stampfli, beide von Etzikon, in Bolken, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Fabrikation von und Handel mit Hartmetall-Werkzeugen. Inkwilstrasse 6.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

19. Mai 1951.
Union Handels-Gesellschaft A.G., in Basel, Betrieb jeder Art von kommerziellen und industriellen Unternehmungen (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1949, Seite 2823). Die Unterschrift des Vizedirektors August Strauch ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Otto Schäublin, von und in Riehen. Er zeichnet zu zweien.

19. Mai 1951.
Bau- und Wohngenossenschaft Reuss, in Basel (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1950, Seite 1251). Aus der Verwaltung sind der Vizepräsident Dr. Max Huth und der Kassier Walter Fässler ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es werden gewählt: zum Vizepräsidenten das bisherige Mitglied der Verwaltung Fritz Leuzinger-Herzig, zum Kassier der bisherige Aktuar Jakob Oberwiler-Morgen. Ferner wurde Unterschrift erteilt an das bisherige Mitglied der Verwaltung Willy Laible-Müller, von Neuhausen am Rheinfluss (Schaffhausen), in Basel. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien unter sich oder je einer mit einem der andern.

19. Mai 1951.
Wohngenossenschaft Baumallee, in Basel (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1949, Seite 1800). Aus der Verwaltung ist Karl Kiefer-Gaugler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Rudolf Hohler-Carrard, von und in Basel; er zeichnet zu zweien.

19. Mai 1951.
Ruhr & Saar-Kohle A.G., in Basel (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1949, Seite 2367). Zum Vizedirektor wurde ernannt der bisherige Prokurist Gustav Bosshart. Er zeichnet zu zweien.

19. Mai 1951.
WIR Wirtschaftsring-Genossenschaft, in Basel, Schaffung von Arbeit und Umsatz für die Mitglieder usw. (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1949, Seite 444). In der Generalversammlung vom 29. April 1951 wurden die Statuten geändert. Die Anteilscheine betragen nun Fr. 50.

19. Mai 1951.
Rolladenfabrik A. Griesser A.G., Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 77 vom 3. April 1948, Seite 932), mit Hauptsitz in Aadorf. Zum Vizedirektor für das Gesamtunternehmen wurde ernannt Fritz Werdmüller, von Zürich, in Aadorf. Er führt Einzelunterschrift.

19. Mai 1951. Heizungsanlagen.
Emil Böhler-Breitenstein, in Basel, Konstruktions- und Reparaturwerkstätte für Heizungsanlagen usw. (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1934, Seite 2052). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

19. Mai 1951. Maschinen usw.
Astoba A. Stoeckle, in Basel, Handel mit Maschinen, Werkzeugen usw. (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1951, Seite 852). Die Prokura des Otto Schmidlin ist erloschen.

19. Mai 1951. *Gipsergeschäft.

Gebr. Thüring, in Basel. Leo Thüring-Haberthür und Eugen Thüring-Stöckli, beide von und in Ettingen, haben unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. Mai 1951 begonnen hat. Die Firma wird nur durch den Gesellschafter Leo Thüring-Haberthür vertreten. Betrieb eines Gipsergeschäftes. Turnerstrasse 28 (Bureau und Werkstatt).

19. Mai 1951. Eisenkonstruktionen usw.
Buss A.G., in Basel, Ausführung von Eisenkonstruktionen usw. (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1950, Seite 204). Prokura wurde erteilt an Ferdinand Heller, von Wil (Zürich), in Basel. Er zeichnet zu zweien.

21. Mai 1951.
Eisenbahner-Baugenossenschaft Basel (E.B.G.), in Basel (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1949, Seite 2057). Aus dem Vorstand ist Karl Zurflüh-Furrer ausgeschieden; seine sowie die Unterschrift des im Vorstand verbleibenden bisherigen Präsidenten Hermann Schmassmann ist erloschen. Neu wurden gewählt Louis Bachmann-Wylor, von Freienstein, in Basel, als Präsident, und Fritz Dürrenberger-Hoch, von Lupingen, in Muttenz. Präsident oder Vizepräsident zeichnen zu zweien mit einem andern.

21. Mai 1951. Beteiligungen usw.
Argion A.G., in Basel, Beteiligung an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1949, Seite 985). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. März 1951 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

22. Mai 1951. Krawatten usw.
Grauwiler & Co., in Basel, Handel mit Krawatten, Handschuhen usw. (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1942, Seite 1175). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die «Grauwiler & Cie. A.G.», in Basel, gelöscht.

22. Mai 1951. Krawatten usw.
Grauwiler & Cie. A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Mai 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Krawatten, Handschuhen, Damen- und Herren-Modeartikeln, insbesondere die Uebernahme und Fortführung der bisherigen Kommanditgesellschaft «Grauwiler & Co.», in Basel. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Kommanditgesellschaft «Grauwiler & Co.», in Basel. Gemäss Uebernahmebilanz per 31. August 1950 betragen die Aktiven Fr. 105 824.10 und die Passiven Fr. 37 878.93. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 67 945.17 erhalten drei Aktionäre 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000, und ein Aktionär eine Gutschrift von Fr. 17 945.17. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: Wwe. Anna Leonie Grauwiler-Guggenbühl, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Susanne Galli-Grauwiler, von und in Basel. Domizil: Freie Strasse 50.

22. Mai 1951. Uhren usw.
Grauwiler-Guggenbühl, in Basel, Handel mit Uhren und Bijouteriewaren (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1941, Seite 1929). Die Einzelfirma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die «Grauwiler-Guggenbühl A.G.», in Basel, gelöscht.

22. Mai 1951. Uhren usw.
Grauwiler-Guggenbühl A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Mai 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Uhren und Bijouteriewaren und den Betrieb einer Uhrenreparaturwerkstatt, insbesondere die Uebernahme und Fortführung der bisherigen Einzelfirma «Grauwiler-Guggenbühl», in Basel. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Grauwiler-Guggenbühl», in Basel. Gemäss Uebernahmebilanz per 31. August 1950 betragen die Aktiven Fr. 149 097.47 und die Passiven Fr. 70 230.51. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 78 866.96 erhält ein Aktionär 78 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 866.96. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Wwe. Anna Leonie Grauwiler-Guggenbühl, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Susanne Galli-Grauwiler, von und in Basel. Domizil: Freie Strasse 50.

22. Mai 1951. Immobilien.
Biob A.G., in Basel, Erwerb und Verwertung von Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1949, Seite 679). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Albert Tröndle-Moser, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

22. Mai 1951. Mineralöle usw.
Jean-Jacques Stark, in Basel, Vertretungen von amerikanischen Mineralölen (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1948, Seite 148). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

22. Mai 1951. Spinnerei, Weberei.
A. Tischhauser & Co., in Teufen, Spinnerei und Weberei (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1945, Seite 68). Aus dieser Kommanditgesellschaft sind am 31. Dezember 1950 die bisherigen Kommanditäre Ernst Kürsteiner und Hans Eichenhut, junior, ausgeschieden; ihre Kommanditbeteiligungen sind damit erloschen. Als neue Kommanditärin ist mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde nach Art. 177 ZGB eingetreten; Margrit Tischhauser-Eisenhüt, von Wartau, in Teufen, mit einer Kommandite von Fr. 1000. Die Einzelprokura von Dora Zürcher ist erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

23. Mai 1951.
Spar- und Leihkasse Balgach, in Balgach, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1950, Seite 773). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Alfred Ritz, Präsident, Hans Sonderegger und Alfred Sonderegger-Koller. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. An deren Stelle wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Ernst Nüesch-Heussi, von Balgach; Wille Weder-Nüesch, von Balgach; und Emil Schamaun-Dietschi, von Grösch (Graubünden); alle in Balgach. Zum Präsidenten wurde das Verwaltungsratsmitglied Carl Weder, von und in Balgach, ernannt. Präsident und Verwalter zeichnen je einzeln.

23. Mai 1951. Möbel.
Eggmann & Co. G.m.b.H. in Lq., in Zuzwil, Möbelfabrik (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1948, Seite 2228). Die Firma wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

23. Mai 1951. Apparate.
Sanitas A.G., Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1946, Seite 3008), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich, Handel mit Apparaten aller Art, insbesondere der Baubranche. Otto Walther

ist zum Direktor ernannt worden; er führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Peter Merker, von Baden, in Zürich.

23. Mai 1951. Baugeschäft, Rohrfabrikation.

Frau Frei-Kühnis M., in Diepoldsau, Baugeschäft und Rohrfabrikation (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1946, Seite 2976). Einzelprokura wird erteilt an Bruno Lehner, von Untereggen, in Diepoldsau.

23. Mai 1951. Spezereien.

Paul Wohlwend, in Sennwald, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 275 vom 25. November 1925, Seite 1965). Diese Firma ist infolge Uebergabe des Geschäftes an die Tochter «Paula Wohlwend», in Sennwald, erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Paula Wohlwend», in Sennwald.

23. Mai 1951. Spezereien.

Paula Wohlwend, in Sennwald. Inhaberin der Firma ist Paula Wohlwend, von und in Sennwald. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Paul Wohlwend», in Sennwald. Spezereihandlung. Hauptstrasse.

23. Mai 1951. Schweinemästerei.

Johann Leu, in Rebstein, Käseerei und Molkereihandlung (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1933, Seite 2394). Die Geschäftsnatur lautet nun: Schweinemästerei.

23. Mai 1951.

Restaurant Kornhausstube, Wwe. Berta Waldvogel-Baur, in Rorschach. Inhaberin der Firma ist Witwe Berta Waldvogel-Baur, von Galgenen (Schwyz), in Rorschach. Speiserestaurant. Hauptstrasse 63.

Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung.

Hypothekar- und Sparkasse Aarau, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1951, Seite 1255). Der Präsident des Verwaltungsrates heisst Dr. Alfred Schaefer.

23. Mai 1951.

Hans Schär Baugeschäft Buchs, in Buchs bei Aarau, in Konkurs (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1949, Seite 3210). Durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Aarau vom 14. Februar 1951 wurde der Konkurs widerrufen. Da der Inhaber das Geschäft aufgegeben hat, wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 4. Mai 1951).

23. Mai 1951. Spezereien, Tuchwaren.

Eugen Setz-Rohr, Handlung Dintikon, in Dintikon, Spezerei-, Mercerie- und Tuchwaren (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1948, Seite 3259). Die Firma ist infolge Geschäftverkaufs erloschen.

23. Mai 1951. Torf.

B. Oswald, in Bünzen, Produktion von und Handel mit Torf (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1943, Seite 1675). Diese Firma ist infolge Aufgabe der Torfab- und -ab-utzung erloschen.

23. Mai 1951.

Otto Tschamper, Notar, in Strengelbach (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1935, Seite 2262). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. Mai 1951. Haushaltsartikel, Textilien usw.

E. Speckert, in Erlinsbach. Inhaber dieser Firma ist Emil Speckert, von Full-Reuenthal, in Erlinsbach. Vertretungen in Haushaltsartikeln, Textilien und chemisch-technischen Produkten. Untererlinsbach, Sugen.

23. Mai 1951.

Allgemeine Konsumgenossenschaft Zeiningen, in Zeiningen (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1950, Seite 3119). Emil Friermuth, Präsident, ist aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Johann Tschudi und als Vizepräsident wurde neu in den Vorstand gewählt Artur Friermuth, von und in Zeiningen. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

23. Mai 1951. Kolonialwaren usw.

Oskar Muntwyler, in Spreitenbach, Kolonialwaren sowie sämtliche Bedarfsartikel (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1936, Seite 2460). Diese Firma ist infolge Uebergabe des Geschäftes an die Tochter erloschen.

23. Mai 1951. Kolonialwaren usw.

Elisabeth Muntwyler, in Spreitenbach. Inhaberin dieser Firma ist Elisabeth Muntwyler, von und in Spreitenbach. Handel mit Kolonialwaren sowie sämtlichen Bedarfsartikeln.

23. Mai 1951. Baugeschäft usw.

Max Fischer & Cie., in Lenzburg, Baugeschäft und Baumaterialienhandlung (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1948, Seite 12). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1950 an die Firma «Max Fischer A.-G.», in Lenzburg, erloschen.

23. Mai 1951. Baugeschäft usw.

Max Fischer A.-G., in Lenzburg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 9. Mai 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: a) die Weiterführung des von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Max Fischer & Cie.», in Lenzburg, betriebenen Baugeschäftes; b) die Ausführung von Bauaufträgen in Hoch- und Tiefbau sowie in der Zimmererei- und Schreinereibranche für eigene und fremde Rechnung; c) den Betrieb von Kieswerken und Steinbrüchen; d) den Handel mit Baumaterialien aller Art; e) An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften; f) Beteiligung an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen und deren Finanzierung. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 200 Aktien zu Fr. 1000 und 200 Aktien zu Fr. 500, alle auf den Namen lautend und voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt: a) von der Kollektivgesellschaft «Max Fischer & Cie.» Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1950 und separatem Sacheinlagevertrag vom 9. Mai 1951. Die Aktiven (Liegenschaften, Maschinen, Werkzeuge, Gerüstmaterial, Fuhrpark, Mobiliar, Warenvorräte, Baukonto, Debitoren, Wertschriften, Bankguthaben, Postscheck, Kassa, transitorische Aktiven) betragen Fr. 380 311.33 und die Passiven (Privatkonto Max Fischer, Grundpfandrecht, Kreditoren, Anzahlungen von Debitoren, Bank, Delcredere, transitorische Passiven) Fr. 180 311.33; der Uebnahmepreis stellt sich auf 200 000 Franken und wird voll auf das Grundkapital angerechnet; b) von Max Fischer Liegenschaften gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. Mai 1951 zum Preise von Fr. 161 000, abzüglich Hypotheken von Fr. 11 000, zum Nettopreis von 150 000 Franken, wovon Fr. 100 000 voll auf das Grundkapital angerechnet werden. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Hans Kaspar

Fischer, als Präsident; Gustav Ferdinand Zeiler, als Vizepräsident, diese beiden von und in Lenzburg; und Dr. Rudolf Keller, von Hornussen, in Aarau, als Protokollführer. Der Verwaltungsratspräsident führt Einzelunterschrift. Die beiden andern Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura ist erteilt an Friedrich Werner von Hoven, von Renan, in Lenzburg. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 849.

Tessin — Tessin — Ticino Ufficio di Bellinzona

19 maggio 1951.

Manifattura Cartonaggi, società anonima (Cartonnagen Manufaktur Aktien-gesellschaft) (Manufacture de Cartonages Société Anonyme), in Sementina (FUSC. del 17 maggio 1944, N° 115, pagina 1120). Birgit Buzzi, moglie di Riccardo nata Domiel, da Porza, in Ascona, è nominata membro del consiglio di amministrazione ed è autorizzata a vincolare la società colla sua firma individuale.

Ufficio di Locarno

9 maggio 1951. Albergo.

M. Hagen & Ci., in Muralto. Mathé Hagen fu Giovanni; Edvige Hagen moglie di Mathé, che dà il consenso; Matteo A. Hagen di Matteo; Hedy Hagen di Matteo, tutti da Lucerna, in Muralto, hanno costituito a datare dal 1° gennaio 1951 una società in nome collettivo sotto la ragione sociale sündicata. Vincola la ditta la firma collettiva a due dei soci: Mathé Hagen fu Giovanni, Matteo A. Hagen di Matteo ed Hedy Hagen di Matteo. Esercizio dell'Albergo del Parco.

23 maggio 1951. Spazzole, ecc.

Società Anonima Verbania (Société Anonyme Verbania) (Aktiengesellschaft Verbania), in Muralto, fabbricazione e commercio di spazzole, ecc. (FUSC. del 10 aprile 1947, N° 82, pagina 967). La società è sciolta ed è cancellata d'ufficio per cessazione dell'attività e per mancanza di organi e rappresentanti (Decisione dell'Autorità cantonale di Vigilanza sul registro di commercio del 2 maggio 1951).

23 maggio 1951. Pietre fine.

Rudolf Brügger, in Muralto (FUSC. del 6 marzo 1950, N° 54, pagina 617). Su decisione 2 maggio 1951 del Dipartimento giustizia, Autorità cantonale di vigilanza sul registro di commercio, lo scopo del commercio della ditta è determinato come segue: «fabbricazione e vendita di preparages di pietre fine per orologeria e fabbricazione e vendita di pietre industriali».

Ufficio di Lugano

23 maggio 1951. Pensione.

Auer & Liechti, in Castagnola, esercizio di una pensione, società in nome collettivo (FUSC. del 31 marzo 1936, N° 76, pagina 788). La società è sciolta dal 15 marzo 1951. Questa ragione sociale è radiata essendo terminata la liquidazione.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Cully

24 mai 1951. Café.

P. Chavan, à Lutry, exploitation du Café du Centre (FOSC. du 24 novembre 1941, N° 276). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

24 mai 1951. Gypserie, peinture.

Max Bastian, à Lutry, entreprise de gypserie et peinture (FOSC. du 31 octobre 1932, N° 255). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Bureau de Lausanne

21 mai 1951. Immeubles.

La Trabandine B. S. à r. l., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 16 décembre 1949, page 3279). Auguste Barraud n'est plus associé; sa part de 20 000 fr. est acquise par Roger Noverraz, de Cully et Lutry, à Lausanne, qui devient associé pour une seule part de 20 000 fr. Les pouvoirs du gérant démissionnaire Ernest Barraud sont éteints et sa signature est radiée. Sont désignés comme gérants avec signature collective: l'associé Roger Noverraz, ci-dessus mentionné, et Jacques Maridor, de Fenin-Vilars-Saules (Neuchâtel), à Corseaux (Vaud). Bureau transféré: rue Centrale 5 (étude du notaire Ed. Braun).

23 mai 1951. Ferblanterie, couverture, etc.

Jules Hugon, à Lausanne. Le chef de la maison est Jules Hugon, allié Forney, de Givirins (Vaud), à Lausanne. Ferblanterie, couverture et appareillage. Pré du Marché 48.

23 mai 1951. Produits industriels et miniers.

Cobeix S.A., à Lausanne, produits industriels et miniers (FOSC. du 9 juin 1949, page 1541). Le capital est actuellement entièrement libéré dont 20 000 fr. en espèces et 30 000 fr. par compensation totale de créances. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 19 mai 1951, les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points. Le capital, entièrement libéré de 100 000 fr., est divisé en 200 actions au porteur de 500 fr. Gilbert Secrétan, fondé de pouvoirs, signe désormais individuellement; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

23 mai 1951.

Société Immobilière Valentin A. S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 mars 1948, page 674). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 28 novembre 1950, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

23 mai 1951. Immeubles.

S. I. Villa Hélène, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 24 janvier 1951, page 201). Le conseil d'administration est composé de: Suzanne Breton, présidente, André Baumgartner (ces deux inscrits) et Louis Chopard, de Sonvilier (Berne), à Lausanne. Les administrateurs signent collectivement à deux.

23 mai 1951.

Chaussures Rio S.A., à Lausanne (FOSC. du 12 décembre 1946, page 3612). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 mai 1951, la société a porté le capital de 50 000 à 100 000 fr. par l'émission de 100 nouvelles actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées par compensation totale de créance et a modifié les statuts en conséquence. Le capital, entièrement libéré de 100 000 fr., est divisé en 200 actions au porteur de 500 fr. Bureau transféré: rue Haldimand 9.

23 mai 1951. Pâtisserie.

G. Waridel, à Lausanne, «Pâtisserie-confiserie de la place de l'Ours» (FOSC. du 11 mars 1949, page 680). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

24 mai 1951. Epicerie, etc.
M. Mailtrugue, à Lausanne, commerce, représentation, importation, exportation de vins, commerce d'épicerie et primeurs (FOSC. du 9 mai 1951, page 1121). Le genre de commerce est modifié en: commerce d'épicerie et primeurs.
 24 mai 1951. Produits de beauté, parfumerie.
Ella Kopanyl, à Lausanne, éditions publicitaires (FOSC. du 16 octobre 1950, page 2646). Le genre de commerce est modifié comme suit: commerce et fabrication de produits de beauté et parfumerie.
 24 mai 1951.
Société Immobilière de l'Avenue Vuillemin Nos 8 et 10, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 8 juin 1949, page 1530). La signature de l'administrateur Jules Grandjean, démissionnaire, est radiée. Alois Bettens, de Corsier, à Morges, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: place du Grand St-Jean 1 (chez J. Ravussin, gérant).
 24 mai 1951.
Pompes Funèbres Générales S.A., à Lausanne (FOSC. du 28 mars 1950, page 824). La signature de l'administrateur Henry-André Weith, décédé, est radiée.
 24 mai 1951. Skis, articles en bois.
Albert Dido, à Lausanne. Le chef de la maison est Albert Dido allié Mercier, d'Italie, à Prilly. Fabrication et commerce de skis et articles en bois. Rue Marterey 21.
 24 mai 1951. Alimentation.
H. Delaculsiue, à Lausanne, alimentation générale (FOSC. du 18 juin 1946, page 1828). Nouvelle adresse: chemin du Couchant 1.

Bureau de Morges

23 mai 1951. Boucherie, etc.
Faivre frères, à Morges, société en nom collectif, boucherie, charcuterie, commerce de bétail (FOSC. du 10 novembre 1950). La société est dissoute depuis le 1^{er} mai 1951. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est dissoute. L'actif et le passif sont repris par l'associé Emile-Georges-Henri Faivre, à Renens, ci-après inscrit sous la raison « G. Faivre ».
 23 mai 1951. Boucherie, bétail, etc.
G. Faivre, à Morges. Le chef de la maison est Emile-Georges-Henri Faivre, de Montfaucon (Berne), à Renens. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « Faivre frères », à Morges, radiée. Boucherie, charcuterie, commerce de bétail. Rue Centrale 1.

Bureau de Moudon

22 mai 1951. Café.
Reine Risse, à Brenles. Le chef de la maison est Regina dite Reine Risse, née Buchs, épouse autorisée de Firmin Risse, de La Roche et Pont-la-Ville (Fribourg), à Brenles. Exploitation du café-restaurant de la Galeté.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 mai 1951. Gypserie, peinture.
Joseph Marcolli, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Joseph Marcolli, de Croglia (Tessin), à La Chaux-de-Fonds. Entreprise de gypserie-peinture. Rue Léopold-Robert 150.
 23 mai 1951. Immeubles.
Minerva S.A., à La Chaux-de-Fonds, acquisition, exploitation et vente d'immeubles, etc. (FOSC. du 30 juillet 1948, N° 176). Hermann Martin, de et à Bâle, est nommé fondé de pouvoir. Il signera collectivement avec un autre fondé de pouvoir.

Bureau de Neuchâtel

22 mai 1951.
Société Immobilière de 1858, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 7 mai 1951, N° 48, page 588). Paul de Perregaux a cessé, par suite de décès, de faire partie du conseil d'administration. Blaise Clerc, de Fleurier et Neuchâtel, à Neuchâtel, a été désigné pour le remplacer.
 22 mai 1951. Opérations bancaires, etc.
Courvoisier et Cie, à Neuchâtel, gérance et toutes opérations de banque, société en nom collectif (FOSC. du 27 janvier 1947, N° 23, page 286). La maison confère procuration à Roger-Georges Bourquin, de Sonvilier, à Neuchâtel, qui signera collectivement à deux avec l'un ou l'autre des associés Jean-Pierre Courvoisier ou Marcel-Gustave Courvoisier.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification.
Rootes Autos S.A., à Genève (FOSC. du 8 mai 1951, page 1110). Le prénom de l'administrateur et secrétaire du conseil Spencer est Henry (et non Robert).
 22 mai 1951. Laines, bonneterie et mercerie.
Louisa Gaillard, à Genève, commerce de laines, bonneterie et mercerie (FOSC. du 24 novembre 1932, page 2745). La raison est radiée par suite de remise de commerce.
 22 mai 1951. Pharmacie.
Louise Floquet, au Grand-Lancy, commune de Lancy. Le chef de la maison est Louise-Marie-Marguerite Floquet née Alix, de Chêne-Bourg, à Genève, épouse autorisée et séparée de biens de Antoine-Roger Floquet. Exploitation d'une pharmacie à l'enseigne: «Pharmacie du Grand-Lancy». Route du Grand-Lancy 70.
 22 mai 1951. Café-restaurant.
F. Garoni, à Genève, café-restaurant à l'enseigne: «Café-restaurant de la Navigation» (FOSC. du 20 décembre 1949, page 3310). La raison est radiée par suite de remise de commerce.
 22 mai 1951. Bricolets.
W. Moser, à Genève, commerce de bricoles (FOSC. du 24 janvier 1950, page 221). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.
 22 mai 1951. Articles pour dames et enfants, etc.
A. Badan, précédemment à Carouge, fabrication, commerce et représentation d'articles pour dames et enfants, nouveautés, colifichets et lingerie (FOSC. du 25 octobre 1948, page 2873). Le domicile particulier du titulaire est actuellement à Veyrier. Le siège de la maison est transféré à Genève. Locaux: rue de la Croix-d'Or 17 a (passage de la Marjolaine).
 22 mai 1951.
Société catholique-romaine de Meinler, à Meinler, association (FOSC. du 14 janvier 1935, page 120). Son inscription n'étant pas obligatoire, cette association est radiée à sa demande.

22 mai 1951.

Société Fiduciaire Romande Ofor S.A. (Westschweizerische Treuhandgesellschaft Ofor A.G.) (Società Fiduciaria della Svizzera Occidentale Ofor S.A.), à Genève (FOSC. du 11 janvier 1949, page 108). René Gugger, de et à Neuchâtel, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de l'administrateur Benoit de Chambrier, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

22 mai 1951. Articles en tissus élastique, etc.

Simba S.A., à Genève, articles en tissus élastique, etc. (FOSC. du 1^{er} février 1951, page 281). Le conseil d'administration est actuellement composé de Christian Michel (inscrit), nommé président, et Paul Dufour, secrétaire, de Châtellard-Montreux (Vaud), à Genève. La société est engagée par la seule signature de Christian Michel, président.

22 mai 1951.

Photogravure Amor S.A., à Genève (FOSC. du 14 janvier 1947, page 123). L'administrateur Jean-Paul Weber, décédé, est radié. Gaston Faure (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

22 mai 1951. Appareils pour autos, etc.

Autosable S.A., à Genève, exploitation, fabrication et vente d'appareils et d'accessoires pour automobiles, etc. (FOSC. du 15 mars 1950, page 702). Edouard Petitpierre, membre du conseil d'administration, est démissionnaire; ses pouvoirs sont radiés.

22 mai 1951.

Arts Ménagers S.A. (A.M.S.A.), précédemment à Genève (FOSC. du 2 mars 1951, page 541). La société a transféré son siège à Chêne-Bougeries. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Bureaux, atelier technique, usine et entrepôts: Grange-Canal, route de Chêne 80—82; magasin d'exposition: Genève, rue Micheli-du-Crest 1.

22 mai 1951.

Société Immobilière rue de Monthoux N° 47, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 octobre 1950, page 2647). Nouvelle adresse: rue de la Corratierie 20 (régie Choisy et Dunont).

22 mai 1951. Opérations financières.

FINURA S.A. Genève, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 21 mai 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de traiter toutes opérations financières, notamment d'investissements et de prises de participations dans toutes entreprises et sociétés en quelque pays que ce soit, à l'exclusion toutefois de toutes les opérations financières qui seraient soumises à la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne. Elle peut faire toutes opérations commerciales en rapport avec son but. Le capital social est de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Maurice Hurni, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève, président; Bernard Gautier, de et à Genève, secrétaire, et de Raoul de Léon, de nationalité française, à Paris. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Adresse: rue de la Corratierie 14 (bureau «Hurni»).

23 mai 1951. Documentations et informations juridiques, etc.

SODIPRESSE S.A. en liquidation, à Genève, documentations et informations juridiques, commerciales, etc. (FOSC. du 6 avril 1951, page 834). L'adresse de la société en liquidation est: Paris, 17^e, rue Legendre 153 (chez Georges Petitmermet, administrateur et liquidateur).

23 mai 1951. Industrie mécanique, etc.

SOFIN S. à R. l. en liquidation, à Genève, articles se rapportant à l'industrie, notamment à l'industrie mécanique, etc. (FOSC. du 31 octobre 1950, page 2781). L'adresse de la société en liquidation est: Paris, 17^e, rue Legendre 153 (chez Georges Petitmermet, gérant et liquidateur).

23 mai 1951.

Gruen Watch Export Co S.A., à Genève (FOSC. du 9 février 1951, page 356). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 mai 1951, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à l'inscription.

23 mai 1951.

Société Immobilière Lever de Soleil, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 21 mai 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition, pour le prix de 34 281 fr., d'un immeuble sis en la commune de Versoix et formant la parcelle 4812 B, feuille 33. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 30 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Maurice-Pierre Grisoni, de et à Céligny, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Adresse: place du Molard 3, étude de M^e Edmond-Lucien Desert, notaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Auskündigung von Depositenheften

(Gemäss Bundesratsbeschluss vom 16. Februar 1945 u. ff. über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und Deutschland)

Gestützt auf Art. 9 quater des Bundesratsbeschlusses vom 16. Februar 1945 (in seiner Fassung vom 29. April 1947) über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und Deutschland erfolgt hiermit die Auskündigung nachstehender Depositenhefte:

Schweizerische Bankgesellschaft, Sitz Basel: 2386 7288
 Sitz Zürich: 11812 11850 11934

Die Besitzer dieser Hefte werden hiermit aufgefordert, sie innert 30 Tagen, vom Datum dieser Publikation an gerechnet, der unterzeichneten Stelle einzuliefern. Im Falle der Nichtauslieferung der oben aufgeführten Hefte erfolgt deren Kraftloserklärung. (AA. 143)

Zürich, den 28. Mai 1951.

Schweizerische Verrechnungsstelle,
 Abteilung für die Liquidation
 deutscher Vermögenswerte.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 137711. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1951, 6 Uhr.
Grossenbacher & Co., Neugasse 25, St. Gallen (Schweiz). — Handelsmarke.

Quecksilberdampf-Entladungslampen, allein und in Verbindung mit den zugehörigen Armaturen, zum Zwecke der Erzeugung keimtötender ultravioletter Strahlung und desodorierenden Ozons und deren verschiedenen Anwendungsmöglichkeiten.

GERMEX
UV

Nr. 137712. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1951, 17 Uhr.
Turicarbo Co. AG., Forchstrasse 58, Zürich 8 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Walzenschoner.

TYP-FIX

Nr. 137713. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1951, 8 Uhr.
Aspasia AG., Seifen- und Parfümeriefabrik, Rosenstrasse 9, Winterthur (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen, speziell Desinfektionsseifen, Desinfektionsmittel.

DESIDERMA

Nr. 137714. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1951, 18 Uhr.
Richard Alger, Dorfstrasse 14, Rüschlikon (Zürich, Schweiz).
Handelsmarke.

Vertilgungsmittel für alle Arten von Schnecken.

„Schneggweg“

Nr. 137715. Date de dépôt: 7 mai 1951, 18 h.
Maison F. Roessinger & Cie, S.A., rue Samuel-Constant 2, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 73890. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 novembre 1950.

Bitter.



Nr. 137716. Date de dépôt: 8 mai 1951, 8 h.
ZODIAC S.A., Bellevue 14a, Le Locle (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 75056 de Aristide Calame fils, Manufacture de montres ZODIAC, Le Locle. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 novembre 1950.

Montres et parties de montres.

WELFARE

Nr. 137717. Date de dépôt: 14 mai 1951, 24 h.
Raymond Berthoud, rue Antoine-Carteret 31, Genève (Suisse); adresse pour la correspondance: avenue de France 36, Lausanne.
Marque de fabrique.

Produit chimico-technique.

Matthol

Nr. 137718. Hinterlegungsdatum: 21. März 1951, 19 Uhr.
Wilh. Schulte, Kommanditgesellschaft Schlossfabrik, Schänis (St. Gallen, Schweiz). — Fabrikmarke.

Sicherheitsschlösser, Espagnolette-Schrankschlösser, Bauschlösser, Möbelschlösser.



Nr. 137719. Date de dépôt: 26 février 1951, 10 h.
«CICA» Comptoir d'Importation de Combustibles S.A., Neuchâtel (Suisse); bureaux: Hiltalingerstrasse 71, Bâle. — Marque de commerce.

Combustibles solides et liquides et tous les produits du pétrole.

CICA

La marque est exécutée en bleu et jaune.

Nr. 137720. Hinterlegungsdatum: 11. März 1951, 22 Uhr.
H. Späth, Rotachstrasse 39, Zürich 3 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch- und Bleichmittel.



Nr. 137721. Date de dépôt: 28 mars 1951, 9 h.
Dr. A. Wander S.A., Berne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 75700. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 mars 1951.

Produit cosmétique, pommade médicamenteuse.

HIMA

Nr. 137722. Date de dépôt: 28 mars 1951, 18 h.
Phoenix Watch Co., Hornby Road 169, Fort, Bombay 1 (Inde).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, horloges, chronomètres et parties détachées; bracelets de montres.

HILLMAN

Nr. 137723. Date de dépôt: 28 mars 1951, 18 h.
Phoenix Watch Co., Hornby Road 169, Fort, Bombay 1 (Inde).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, horloges, chronomètres et parties détachées; bracelets de montres de tous genres; bijouterie.

SUNDIAL

Nr. 137724. Hinterlegungsdatum: 2. April 1951, 9 Uhr.
Wain, Shiell & Son Limited, Savile Row 2, London W. 1 (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Ganz oder hauptsächlich aus Wolle hergestellte Waren.



Nr. 137725. Date de dépôt: 7 avril 1951, 18 h.
Amann & Cie, S.A., Crêt Taconnet 8, Neuchâtel (Suisse).
Marque de commerce.

Vin rouge supérieur d'Espagne (Utiel).



Nr. 137726. Date de dépôt: 7 avril 1951, 18 h.
Amann & Cie, S.A., Crêt Taconnet 8, Neuchâtel (Suisse).
Marque de commerce.

Vin fin d'Espagne (San Asensio).



Nr. 137727. Hinterlegungsdatum: 11. April 1951, 13 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte, Pflaster, Verbandstoffe.

DIBISTIN

Nr. 137728. Hinterlegungsdatum: 11. April 1951, 13 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte, Pflaster, Verbandstoffe.

DIBISTINE

Nr. 137729. Hinterlegungsdatum: 21. April 1951, 18 Uhr.
Maschinenfabrik Oerlikon (Ateliers de Construction Oerlikon) (Oerlikon Engineering Company), Affolternstrasse 52, Zürich 11 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Maschinen, Apparate und Schaltanlagen; Gleichrichter; Elektrolyseure; elektrische Ausrüstungen für Lokomotiven, Triebwagen, Strassenfahrzeuge und Hebezeuge; Dampf- und Gasturbinenanlagen; Gebläse und Kompressoren.

PACIFIC OERLIKON

Nr. 137730. Hinterlegungsdatum: 21. April 1951, 18 Uhr.
Maschinenfabrik Oerlikon (Ateliers de Construction Oerlikon) (Oerlikon Engineering Company), Affolternstrasse 52, Zürich 11 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Maschinen, Apparate und Schaltanlagen; Gleichrichter; Elektrolyseure; elektrische Ausrüstungen für Lokomotiven, Triebwagen, Strassenfahrzeuge und Hebezeuge; Dampf- und Gasturbinenanlagen; Gebläse und Kompressoren.

OERLIKON ENGINEERING

Nr. 137731. Hinterlegungsdatum: 24. April 1951, 18 Uhr.
Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempttal (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel, diätetische und pharmazeutische Erzeugnisse.



Die Marke wird gelb und rot ausgeführt.

Nr. 137732. Hinterlegungsdatum: 25. April 1951, 17 Uhr.
La Casa al Corredo V. Di Resta & Co. (Aussteuerhaus V. Di Resta & Co.), via alla Stazione, Lugano (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kleider, Bekleidungsstücke und Wäsche aller Art.



Nr. 137733. Hinterlegungsdatum: 26. April 1951, 18 Uhr.
Studer AG., Cornouillerweg 6, Biel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhrfedern; Wecker- und Regulatorfedern.



Nr. 137734. Date de dépôt: 27 avril 1951, 19 h.
Lucie Sirmann, rue de la Grotte 8, Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 74871. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 avril 1951.

Cigarettes.

Lilliput

Nr. 137735. Hinterlegungsdatum: 27. April 1951, 18 Uhr.
Herbert Hühner, Fellenbergstrasse 207, Zürich 55 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Stahlrohrmöbel aller Art, Velobestandteile, Beleuchtungskörper, Leichtmetallwaren aller Art, Ladeneinrichtungen.

andy

Nr. 137736. Hinterlegungsdatum: 28. April 1951, 17 Uhr.
Seifenfabrik Hochdorf AG., Hochdorf (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 75507. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. April 1951 an.

Seifen und Seifenprodukte jeder Art, Waschpulver, Reinigungsmittel, Einweich- und Wasserenthärtungsmittel, Bleichmittel, synthetische Abwasch-, Wasch- und Reinigungsmittel, Bodenpflegemittel.



Fourmi.

Nr. 137737. Hinterlegungsdatum: 28. April 1951, 14 Uhr.
Dixa AG., Stationsstrasse 39 a, St. Gallen 14 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 74745. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. April 1951 an.

Kräuterteemischungen, Kräutertabletten und Gelatine-Kapseln.

"BODANIA"

Nr. 137738. Date de dépôt: 1^{er} mai 1951, 20 h.
Nisus S.A. Fabrication d'horlogerie, Pèry près Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nr. 74768. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 avril 1951.

Montres et parties de montres, articles d'horlogerie.

NISUS

Nr. 137739. Date de dépôt: 4 mai 1951, 17 h.
J. Baechler, chemin des Côtes 4 a, Renens (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Appareil à mouler des matériaux de construction miniature servant de matériel scolaire pour cours de dessin technique, d'appareil à fabriquer des maquettes à l'échelle et de jeu de construction.

MAKETT.

Nr. 137740. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1951, 18 Uhr.
Oscar Weber AG., Bahnhofstrasse 75, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Haushaltartikel, Parfümerie- und Merceriewaren, Damenbinden.

Dalia

Nr. 137741. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1951, 18 Uhr.
Zwicky & Co., Wallisellen (Zürich, Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 87260. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1951 an.

Zwirne aller Art aus jeglicher animalischen, vegetabilischen vollsynthetischen Faser.

CYKLON

Nr. 137742. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1951, 13 Uhr.
Paul Kapp, Pfeffingerstrasse 73, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bijouteriewaren.



Nr. 137743. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1951, 17 Uhr.
Reckitt & Colman Limited, Kingston Works, Dansom Lane, Hull (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Senf und mit Senf hergestellte Produkte.



Nr. 137744. Date de dépôt: 8 mai 1951, 18 h.
Perfect Circle Corporation, Sout Washington Street 552, Hagerstown (Indiana, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Segments de piston.

2 in 1

Priorité: U.S.A. du 8 janvier 1951.

Nr. 137745. Date de dépôt: 8 mai 1951, 17 h.
Fils de Moise Dreyfuss, Fabrique Enlla, rue de la Serre 66, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

ROTARIO

Nr. 137746. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1951, 6 Uhr.
Paul Senss, Elsässerstrasse 99, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Stahlbandöffner für Brikettbündel, Kisten usw.

BRICOLO

Nr. 137747. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1951, 18 Uhr.
A. W. Faber-Castell, Nürnbergerstrasse 2, Stein bei Nürnberg (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bleistifte und Farbstifte aller Art, Füllstifte und deren Einlage, Bleistifthalter, Federhalter, Füllfederhalter, Kreide, Kreidestifte, Kreidehalter, Radiergummi, Farben, Tinten, Tusche, Klebemittel, Schreibtäfel, Lineale, Maßstäbe, Rechenstäbe, Reißschienen, Notizbücher, Federkasten, Tintensauger, Briefstände, Falzbeine, Radiermesser, Bleistiftspitzer, Gummibänder, Millimeterpapier, Pauspapier, Bureau- und Kontorgeräte (ausgenommen Möbel), Lehrmittel.



Transmissions — Uebertragungen

Marques N° 84394, 84395, 85846 et 93533. — Financière de Parfumerie, Tanger (Zone de Tanger). — Transmission à MARCAFIN S.A., rue Reginald-Lister 6, Tanger (Zone de Tanger). — Enregistré le 19 mai 1951.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits
Marke Nr. 136148. — Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Schenker-Winkler, Zürich (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: Kiste, elastische Massen, Klebemittel, Imprägnierungsmittel, Härtemittel usw. — Eingetragen am 17. Mai 1951.

Marke Nr. 137567. — Kobler & Co., Zürich (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird durch die Streichung des Wortes Kosmetik eingeschränkt. — Eingetragen am 18. Mai 1951.

Radiations — Löschungen

Marke N° 102873. — Fabrique Suisse des Produits au lait Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg, Suisse). — Radiée le 17 mai 1951 à la demande de la déposante.
Marke N° 136361. — Fabrique White Star, Weiss et Co, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Radiée le 17 mai 1951 à la demande de la déposante.
Marke Nr. 136704. — Suter AG., Basel (Schweiz). — Gelöscht am 17. Mai 1951 auf Ansuchen der Hinterlegerin.
Marke Nr. 137350. — H. Döbel AG., Fahrwangen (Aargau, Schweiz). — Gelöscht am 17. Mai 1951 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Waren- und Zahlungsverkehr mit Ägypten

Dieser Tage ist zwischen der Schweiz und Ägypten vereinbart worden, den Waren- und Zahlungsverkehr bis auf weiteres nach den Bestimmungen des am 6. April 1950 abgeschlossenen Wirtschaftsabkommens abzuwickeln. Gleichzeitig wurden für die 6 Monate, vom 1. April bis 30. September 1951, für die Einfuhr schweizerischer «less essential»-Waren in Ägypten neue Kontingente im Umfang von 50% der bisherigen Vertragsquoten freigegeben. Für die Einfuhr schweizerischer «essential»-Waren werden von Ägypten nach wie vor Importlizenzen unbeschränkt erteilt. In bezug auf den Ferienreiseverkehr in der Richtung Ägypten/Schweiz tritt insofern eine grundlegende Neuerung ein, als dieser Verkehr inskünftig über Pfundsterling abgewickelt wird. Die ägyptischen Behörden werden allen in Ägypten niedergelassenen Personen Reisedevisen (Pfundsterling) im Gegenwert von 300 ägyptischen Pfund pro Kopf und Jahr, und zwar in zwei Raten, zuteilen. Diese Pfundsterling werden in der Schweiz zum offiziellen Kurs umgewechselt. Die neue Regelung bedeutet gegenüber dem bisherigen System eine wesentliche Verbesserung, da nicht nur die Devisenzuteilung von bisher 150 ägyptischen Pfund pro Person und Jahr auf 300 ägyptische Pfund erhöht wurde, sondern auch die bis anhin geltende Beschränkung der Devisenzuteilungen auf in Ägypten niedergelassene Schweizerbürger damit wegfällt.

Die interessierten Kreise werden über die neuen Abmachungen zwischen der Schweiz und Ägypten noch direkt orientiert. Die Handelsabteilung ist in der Lage, nähere Auskunft zu erteilen. 122. 29. 5. 51.

Le trafic commercial et le service des paiements avec l'Égypte

Il a été convenu ces derniers jours entre la Suisse et l'Égypte d'appliquer jusqu'à nouvel avis, pour le trafic commercial et le service des paiements, les dispositions de l'accord économique conclu le 6 avril 1950. En même temps, de nouveaux contingents concernant l'importation en Égypte de marchandises suisses «less essential» ont été libérés dans la proportion de 50% des contingents contractuels, pour la période de 6 mois, allant du 1^{er} avril au 30 septembre 1951. En ce qui concerne les marchandises suisses considérées comme «essential», l'Égypte délivrera, comme par le passé, des permis d'importation sans aucune restriction. Pour les frais de voyage de vacances de l'Égypte vers la Suisse, on a introduit une nouvelle réglementation fondamentale en ce sens que le paiement de ces frais s'effectuera à l'avenir en livres sterling. Les autorités égyptiennes remettront à toutes personnes domiciliées en Égypte des devises de voyage (livres sterling) pour un montant correspondant à 300 livres égyptiennes par tête et par an, et cela en deux tranches successives. Ces livres sterling seront converties en Suisse au cours officiel de la livre. Cette nouvelle réglementation constitue une sensible amélioration par rapport au système admis jusqu'à ce jour parce que, non seulement l'attribution de 150 livres égyptiennes par tête et par an qui était en vigueur jusqu'ici a été portée à 300 livres égyptiennes, mais aussi parce que la restriction prévoyant des attributions de devises uniquement aux citoyens suisses établis en Égypte a été abandonnée.

Les milieux intéressés seront encore orientés directement sur les nouveaux arrangements conclus entre la Suisse et l'Égypte. La Division du commerce est en mesure de donner de plus amples renseignements à ce sujet. 122. 29. 5. 51.

Il traffico commerciale ed il servizio dei pagamenti con l'Egitto

In questi ultimi giorni è stato convenuto, tra la Svizzera e l'Egitto, di applicare, fino a nuovo avviso, per il traffico commerciale ed il servizio dei pagamenti, le disposizioni dell'accordo economico concluso il 6 aprile 1950. In pari tempo, nuovi contingenti concernenti l'importazione in Egitto di merci svizzere «less essential» sono stati liberati nella proporzione di 50% dei contingenti convenzionali, per il periodo di sei mesi che va dal 1° aprile al 30 settembre 1951. Per le merci svizzere considerate «essential», l'Egitto rilascerà, come per il passato, dei permessi d'importazione senza alcun limite. In quanto al turismo per le vacanze dall'Egitto in Svizzera, un nuovo disciplinamento fondamentale è stato introdotto nel senso che il pagamento di questo traffico sarà fatto in avvenire in lire sterline. Le autorità egiziane rimetteranno a tutte le persone domiciliate in Egitto delle divise turistiche (lire sterline) per un ammontare corrispondente a 300 lire egiziane per testa e per anno, e cioè in due rate successive. Queste lire sterline saranno convertite in Svizzera al cambio ufficiale. Il nuovo disciplinamento costituisce un sensibile miglioramento in confronto al sistema adottato finora perché non soltanto l'assegnazione di 150 lire egiziane per testa e per anno in vigore fino ad ora è stata portata a 300 lire egiziane, ma anche perché è stata abbandonata la limitazione che prevedeva l'assegnazione di divise unicamente a cittadini svizzeri domiciliati in Egitto.

I ceti interessati saranno orientati ancora direttamente sui nuovi accordi conclusi tra la Svizzera e l'Egitto. La Divisione del commercio potrà fornire ragguagli più precisi in merito. 122. 29. 5. 51.

Gesandtschaften und Konsulate
Légations et consulats — Legazioni e consolati

Herr Paul Lenzinger, von Weinfelden, Berufskonsul, wurde zum schweizerischen Konsul in Baden-Baden ernannt.

Die australische Regierung hat in Genf ein Konsulat eröffnet. Der Bundesrat hat dem zum Generalberufskonsul von Australien in Genf, mit Amtsbefugnis über die ganze Schweiz, ernannten Herrn Patrick Shaw das Exequatur erteilt.

Der Bundesrat hat dem an Stelle des auf einen andern Posten berufenen Herrn Mario Tommasini zum Generalberufskonsul von Italien in Lugano, mit Amtsbefugnis über den Kanton Tessin, ernannten Herrn Attilio Bollati das Exequatur erteilt.

M. Paul Lenzinger, de Weinfelden, consul de carrière, est nommé consul de Suisse à Baden-Baden.

Le gouvernement australien a ouvert un consulat à Genève. Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Patrick Shaw, nommé consul général de carrière d'Australie en cette ville, avec juridiction sur toute la Suisse.

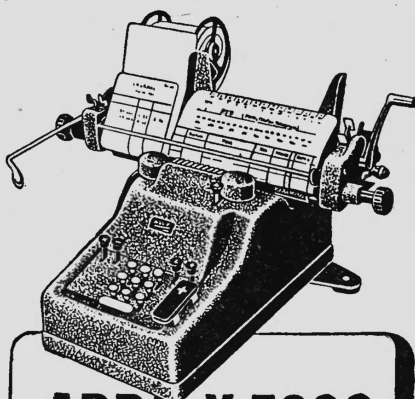
Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Attilio Bollati, nommé consul général de carrière d'Italie à Lugano, avec juridiction sur le canton du Tessin, en remplacement de M. Mario Tommasini, appelé à d'autres fonctions. 122. 29. 5. 51.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Redaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Bern

GSTAAD

verfügt über geeignete Hotels und Lokaltäten für Ihre Tagungen und Versammlungen

Auskunft und Vorschläge durch Verkehrsbüro, Telefon (030) 9 40 55



ADDO-X-5000

Der Kleinautomat, der viele Probleme löst.
Einfaches Drehen der Steuerscheibe ermöglicht 4 verschiedene Arbeitsgänge.

Prospekt und unverbindliche Vorführung durch

Ruf-Buchhaltung
Aktiengesellschaft

ZÜRICH — Löwenstraße 19
Tel. (051) 25 76 80



Impôt sur le
chiffre d'affaires
(17^e édition de la
brochure)

Le prix de la brochure est de fr. 1 (port compr.). Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle
suisse du commerce,
Berne.

Verlangen Sie
vom SHAB.
Probenummern
der
«Volkswirtschaft»

AG. Grand Hotel National in Luzern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung
der Aktionäre

auf Mittwoch, den 6. Juni 1951, 10 Uhr 30, im Grand Hotel «National», in Luzern

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichts, der Jahresrechnung und des Berichts der Kontrollstelle pro 1950.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnaldos.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1951.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vorschriftsgemäss vom 28. Mai 1951 an im Hotel «National» zur Einsicht der Aktionäre auf.

Aktien von 1900 sind gegen solche von 1947 umzutauschen. Umtauschstelle:
Luzerner Kantonalbank.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 5. Juni 1951 gegen Ausweis des Aktienbesitzes, bezogen werden:

im Bureau des Grand Hotels «National» in Luzern;
bei der Luzerner Kantonalbank, Luzern;
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Luzern;
bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich.

Lz 102

Luzern, den 28. Mai 1951.

Der Verwaltungsrat.

Listes des marchandises libérées de Suède, Portugal et
Grande-Bretagne / Irlande du Nord (modifications)

Les modifications aux listes de marchandises libérées publiées en son temps et dont des tirages à part ont été effectués (Suède, voir FOSC. Nos 220 et 243/1950; Portugal: No 289/1950; Grande-Bretagne et Irlande du Nord: No 230/1950), ont été réunies pour les pays cités ci-dessus (pour la Suède en langue allemande; pour le Portugal en français et pour la Grande-Bretagne/Irlande du Nord en anglais) en un tirage à part de 8 pages (format FOSC.). Prix: 55 centimes (frais compris).

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

N. B. Les listes ne sont pas traduites; elles n'existent que dans chacune des langues mentionnées plus haut.

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Plus de vingt-cinq ans se sont écoulés depuis les débuts de la publication centralisée — sous forme d'un «supplément économique» de la Feuille officielle suisse du commerce — des éléments d'information et de documentation réunis par les autorités fédérales dans le domaine économique et social. Ce supplément fut le précurseur de l'actuelle revue mensuelle indépendante

« LA VIE ÉCONOMIQUE »

que publie le Département fédéral de l'économie publique.

Dans cet organe sont concentrés les résultats de l'observation périodique — par les services fédéraux compétents — des faits économiques de notre vie nationale. Ces travaux ont subi une grande extension et ont été fortement accélérés depuis le début de la deuxième décennie du siècle. La création de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, chargé d'étudier les conditions du travail afin de pouvoir éviter et régler les conflits sociaux, a inauguré tout un vaste programme de statistique sociale. La publication des principaux résultats des enquêtes entreprises par cet office sur le coût de la vie, les prix de gros, la situation du marché du travail, la construction de logements, le degré d'activité de l'industrie, les chiffres d'affaires du commerce de détail, constitue dès lors le principal objet de cette revue auquel s'ajoutent les événements saillants du marché de l'argent et des capitaux, du commerce extérieur, du tourisme et du mouvement démographique.

«La Vie économique» met le lecteur en mesure de se renseigner rapidement et d'une façon continue sur l'évolution économique du pays. Tous les trois mois paraissent, comme suppléments, les rapports de la Commission de recherches économiques. Issus de la collaboration entre les divers services de statistique économique de la Confédération et de la Banque nationale d'une part, avec les représentants marquants de la science et de la vie pratique d'autre part, ces rapports donnent une image objective de la situation économique de la Suisse et un large aperçu de l'évolution de la vie économique internationale.

Ainsi donc, on trouve réunies dans la «Vie économique» toutes les informations d'ordre économique et social émanant des services fédéraux. On y trouve aussi un aperçu de la jurisprudence du travail et toute une série de données intéressant le droit du travail et la politique sociale, notamment dans le domaine des contrats collectifs de travail.

Table des matières du N° 4, avril 1951

	Page
Le marché de l'argent et des capitaux en mars/avril 1951	156
Les prix de détail et le coût de la vie en mars 1951	157
L'indice des prix de gros à fin mars 1951	158
La construction de logements dans 41 villes en mars 1951	160
La construction de logements dans les communes de 1000 à 2000 habitants pendant l'année 1950	161
Les abattages d'animaux de boucherie pendant le 1 ^{er} trimestre de 1951 dans 43 villes	162
Les entreprises assujetties à l'assurance obligatoire en cas d'accident au cours du 1 ^{er} trimestre de 1951	162
Le revenu national suisse en 1950	163
Les examens de fin d'apprentissage et les contrats d'apprentissage en 1950	163
Les chômeurs assurés contre le chômage (état à fin février 1951)	167
Les permis d'entrée et permis de séjour délivrés à des travailleurs étrangers pendant le mois de mars 1951	168
L'émigration outre-mer en mars 1951	168
Les effectifs de travailleurs étrangers soumis à contrôle en février 1951	168
La situation du marché du travail en mars 1951	171
L'orientation professionnelle et les placements en apprentissage pendant l'année 1950	173
Enquête d'octobre 1950 sur les salaires et traitements (5 ^{me} partie)	175
La charge fiscale du revenu du travail des ouvriers et des employés pendant les années 1939 à 1950	178
L'activité des tribunaux de prud'hommes en 1950	179
L'exécution de la loi sur les fabriques au cours du 1 ^{er} trimestre de 1951	180
Jurisprudence du travail	182
Le mouvement d'affaires du commerce de détail en mars 1951	183
Faillites et concordats	184
Les Chemins de fer fédéraux en février 1951	184
Le trafic aérien en janvier 1951	185
Le tourisme en février 1951	186
Le commerce extérieur en mars 1951	188
Le mouvement de la population par canton et par ville en décembre 1950	193
Les décès survenus en décembre 1950, classés d'après leur cause	194
L'émigration outre-mer pendant l'année 1950	195
Bibliographie	192

Conditions d'abonnement: En Suisse, on ne peut s'abonner qu'à la poste. Prix d'abonnement annuel (année civile): 10 fr. 50. Etranger: abonnement pris directement auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne: 16.50 francs suisses par année. — Des numéros spécimens gratuits peuvent être obtenus en tout temps auprès de la dite administration. — «La Vie économique» paraît aussi en allemand.

Emprunts français émis en Suisse par l'Etat ou avec sa garantie

Le Ministère français des finances et des affaires économiques porte à la connaissance des intéressés que les titres dont les numéros figurent ci-dessous ont été identifiés comme étant de propriété ennemie et ne peuvent en conséquence être mis au bénéfice du paiement prévu dans l'avis du 24 mai 1951:

Emprunt 3 1/4 % République française 1939

Obligations à fl. 500.—		Obligations à fl. 1000.—	
1980/81	8165	1875	26670/71
5280	8173/73	11023/26	26674/76
5283	23868	20178	47660/62
6852/56	35657/59	26331/32	
8156			

Emprunt 4 % République française 1939

Obligations à fl. 500.—		Obligations à fl. 1000.—	
11103	24196/99	11581/82	59121/70
11570/82	24925/26	13146/55	59381/82
12356	25371	18070/71	59418
17013	25623	18157/58	60095/97
17266	26323/26	20521	61427
17454/55	26961/72	21225	61439/41
20136/40	27024/25	22802/36	61482/83
20708	27043	26816/17	61538
21500	27308/15	31414/27	69011/15
22383	27423/26	36553	69450/51
22776	31690/93	36713/15	69969
22815/22	37008/31	44097/100	75036
23299/300	37033/38	45109/15	80073/75
		48661/63	91800/982
		58330	91984/91
		58378/79	91993/92000

Emprunt 5 % Cie des Chemins de fer du Maroc 1938

Obligations à fl. 500.—			
38	7397/401	15465/70	17450/51
96/97	8562/67	15478	17574
637/40	8656/59	15993/96	17609
758/59	8830/33	16014	17637
919/38	10074/77	16032	17684/85
1176	12645/48	16036	17688/89
6541/42		16313/18	17752
		16354/60	17770
		16398/400	17787/88
		16456/61	17828/30
		16570/71	17837/38
		16688/93	17879
		16700	18477/81
		16739	18549
		16765	18648/49
		16794	18932/33
		16829/30	18969/70
		16906/10	18989/90
		17101/02	19050/51
		17257	19591
		17427	20171/72
		17438	20578

Emprunt 4 % Chemins de fer d'Alsace et de Lorraine 1931

Obligations à fr. 5000.—			
224/28	23727/30	30571/73	36388/95
701/05	23801/03	32132	36406/17
4678	23901/02	32207/16	46729
8967	25627/28	33146/50	50229/48
10903/06	26286	33237/40	50455/66
11306	26322/23	33461	61257/61
13305/07	26526/27	33482/86	66193
14455	26601/33	33852	68743
14899/903	26701/07	34129/48	69020/29
15743/45	28474/76	35230/34	71854
16986/87	29010/11	35418	74592
17277/91	29673/74	35703/04	
20138/43	30524/26	35928/33	
21307/10	30560	36075/79	

Emprunt 4 % Cie des Chemins de fer du Midi 1930 (série étrangère)

Obligations à fr. fr. 1000.—			
1511/20	73116/40	75596/600	86296/305
5853/59	73575/650	75795	88626/31
24705/54	74511/35	76026/40	94351/60
42726	74592/95	76487/91	94685
58795/99	75111/15	76601/800	95806/11
68988/94	75151/70	78816	97076/100

Emprunt 5 % Ville de Paris 1932

Obligations à fl. 1000.—			
1323	19060/62	23380	24911/12
1640	20139/52	23784	25695
3855/57	20253	23788	28931
3869/70	21553	24763/64	29947

Le 29 mai 1951.

SOMMER AG., BERN

Lebensmittel

44. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 15. Juni 1951, abends 17 Uhr, im Sitzungssaal, Elfenstrasse 19, in Bern

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1950 und Entlastung der Gesellschaftsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen.

396

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 2. bis zum 14. Juni 1951 am Sitz der Gesellschaft, Elfenstrasse 19, in Bern, für die Aktionäre zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten, die zur Teilnahme an der vorstehend erwähnten Generalversammlung berechtigen, werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz durch die Schweizerische Bankgesellschaft, Bubenbergplatz 3, in Bern, bis zum 14. Juni 1951 ausgegeben.

Bern, den 22. Mai 1951.

Der Verwaltungsrat.

Auslosungsanzeige

an die Inhaber der

4%-Obligationen der 15jährigen Schweizer-Franken-Anleihe International Standard Electric Corporation von 1938 per 1. Juli 1953

Die Inhaber werden hiermit benachrichtigt, dass gemäss den Bestimmungen von Art. 3 des am 1. Juli 1938 zwischen der International Standard Electric Corporation und der New York Trust Company, als Treuhänderin, abgeschlossenen und durch einen ergänzenden Vertrag, datiert 31. Juli 1943, abgeänderten Treuhändervertrages, die International Standard Electric Corporation die Auslosung von Fr. 4 800 000 nominal Obligationen obiger Anleihe, die die nachstehend aufgeführten Nummern tragen, zur Rückzahlung auf den 1. Juli 1951 veranlasst hat.

(Sämtliche Titel tragen vor der Nummer den Buchstaben S.)

14	566	1453	2188	2916	3904	4681	5957	6709	7455	8320	9011
15	567	1455	2189	2918	3905	4682	5958	6710	7463	8322	9012
16	592	1458	2190	2927	3908	4824	5962	6711	7487	8346	9014
42	593	1459	2193	2930	3909	4827	5967	6734	7500	8347	9058
44	596	1460	2202	2934	3910	4829	5984	6735	7502	8349	9070
46	623	1462	2203	2953	3912	4883	5988	6736	7513	8351	9072
48	625	1500	2209	2954	3916	4886	5989	6741	7514	8357	9074
60	626	1514	2210	2955	3925	4889	5990	6744	7521	8360	9076
65	643	1517	2221	2960	3928	4891	5995	6746	7548	8366	9079
67	644	1521	2225	2969	3936	4902	6012	6771	7549	8391	9100
71	662	1523	2239	2971	3937	4903	6013	6773	7551	8393	9100
74	665	1527	2234	2988	3939	4910	6015	6777	7554	8400	9101
76	667	1529	2235	2991	3940	4913	6017	6779	7563	8425	9105
96	679	1530	2251	2993	3941	4914	6019	6798	7574	8427	9106
97	685	1544	2253	2996	3942	4924	6034	6801	7585	8428	9127
100	706	1545	2260	2998	3945	4926	6039	6813	7589	8453	9133
103	711	1546	2261	2999	3947	4930	6042	6817	7598	8456	9136
105	717	1557	2280	3002	3950	4964	6043	6843	7607	8457	9160
109	725	1566	2281	3005	3956	4967	6054	6896	7616	8458	9161
112	726	1567	2282	3008	3962	4976	6061	6898	7621	8470	9166
114	728	1570	2283	3009	3964	4977	6065	6900	7626	8472	9181
115	729	1574	2303	3016	3967	4979	6070	6902	7629	8474	9184
131	744	1580	2308	3018	3968	5009	6073	6916	7643	8476	9195
134	745	1607	2350	3019	3975	5012	6083	6928	7650	8479	9208
135	807	1608	2351	3029	3979	5020	6091	6935	7653	8480	9209
139	808	1609	2357	3043	3984	5036	6094	6936	7657	8498	9221
141	810	1630	2363	3044	3986	5072	6098	6937	7658	8499	9228
142	811	1631	2368	3048	3989	5085	6099	6958	7661	8503	9245
144	812	1652	2398	3049	3992	5091	6101	6965	7661	8506	9250
146	837	1657	2399	3050	3993	5143	6104	6973	7673	8507	9253
155	838	1657	2403	3052	3996	5144	6105	6977	7680	8514	9262
158	840	1676	2407	3053	4005	5146	6108	6985	7684	8517	9266
160	841	1703	2428	3057	4006	5147	6113	6992	7689	8518	9266
163	842	1704	2445	3059	4013	5149	6116	6999	7690	8519	9270
165	844	1732	2452	3062	4034	5152	6118	7002	7694	8535	9287
185	910	1738	2456	3085	4040	5153	6119	7014	7695	8536	9288
188	913	1744	2469	3094	4067	5184	6120	7023	7696	8544	9340
194	914	1755	2475	3101	4072	5192	6129	7024	7698	8547	9341
197	915	1759	2481	3104	4106	5193	6149	7029	7699	8551	9342
199	934	1761	2483	3105	4107	5195	6154	7061	7701	8553	9343
202	936	1789	2493	3107	4111	5210	6177	7062	7704	8554	9346
212	956	1790	2497	3109	4112	5250	6183	7066	7705	8558	9399
224	962	1796	2505	3122	4121	5253	6190	7069	7707	8572	9400
225	964	1823	2509	3129	4122	5254	6200	7075	7710	8573	9401
235	993	1826	2532	3131	4128	5259	6202	7076	7712	8582	9403
243	995	1827	2533	3133	4129	5263	6204	7097	7714	8584	9404
247	996	1829	2539	3156	4131	5267	6209	7098	7716	8585	9406
252	998	1833	2579	3157	4136	5268	6212	7101	7720	8612	9435
253	1020	1862	2580	3158	4149	5288	6215	7102	7745	8613	9436
258	1035	1864	2581	3189	4151	5294	6217	7103	7754	8615	9438
264	1044	1865	2582	3191	4157	5296	6220	7106	7757	8616	9443
266	1048	1876	2590	3192	4193	5298	6224	7107	7759	8619	9491
273	1049	1884	2592	3207	4202	5300	6228	7111	7760	8633	9514
275	1074	1886	2594	3209	4207	5330	6230	7114	7761	8643	9527
277	1088	1891	2597	3219	4209	5331	6239	7120	7762	8645	9531
279	1103	1892	2603	3223	4210	5340	6240	7121	7766	8646	9534
287	1107	1893	2604	3228	4211	5341	6242	7124	7785	8650	9525
290	1115	1903	2621	3246	4213	5343	6248	7126	7786	8661	9628
292	1127	1905	2625	3247	4214	5345	6251	7127	7788	8664	9630
294	1143	1914	2629	3266	4229	5465	6256	7128	7792	8671	9633
299	1144	1915	2630	3273	4230	5475	6257	7131	7809	8672	9648
300	1152	1918	2633	3278	4231	5476	6258	7143	7811	8676	9658
301	1169	1919	2639	3284	4235	5490	6266	7144	7813	8679	9668
309	1170	1932	2641	3286	4266	5492	6269	7145	7815	8684	9670
332	1171	1935	2642	3291	4269	5495	6270	7155	7817	8690	9674
334	1187	1939	2644	3292	4270	5499	6274	7162	7845	8692	9690
340	1189	1942	2674	3299	4271	5553	6278	7163	7847	8693	9700
342	1195	1943	2677	3300	4273	5558	6282	7166	7848	8699	9709
348	1196	1954	2680	3371	4304	5580	6283	7170	7867	8700	9714
358	1212	1959	2681	3372	4305	5581	6291	7173	7868	8708	9720
362	1213	1963	2685	3375	4306	5587	6301	7175	7875	8710	9771
363	1242	1964	2687	3378	4325	5614	6304	7176	7876	8718	9779
365	1243	1960	2688	3378	4327	5638	6311	7179	7894	8731	9800
367	1244	1992	2689	3406	4332	5679	6312	7180	7895	8721	9811
370	1248	1994	2707	3407	4335	5682	6314	7181	7916	8722	9823
378	1250	2008	2711	3410	4354	5683	6315	7185	7917	8731	9824
380	1251	2009	2716	3411	4355	5684	6316	7194	7935	8766	9825
383	1254	2011	2717	3417	4379	5696	6320	7199	7938	8767	9836
385	1260	2014	2719	3420	4381	5712	6322	7201	7952	8774	9838
389	1263	2023	2740	3453	4394	5717	6324	7202	7974	8781	9840
397	1267	2024	2743	3457	4398	5722	6327	7207	7977	8790	9841
398	1268	2030	2746	3462	4400	5728	6358	7210	7979	8799	9852
400	1269	2031	2748	3464	4417	5733	6359	7211	7981	8803	9854
405	1270	2033	2750	3485	4467	5745	6360	7218	7985	8804	9876
406	1272	2043	2761	3486	4468	5748	6363	7224	7997	8806	9878
410	1273	2044	2767	3519	4469	5764	6367	7230	8022	8812	9882
415	1280	2056	2770	3522	4470	5772	6371	7231	8025	8818	9884
416	1289	2063	2771	3525	4495	5777	6385	7232	8028	8821	9885
420	1300	2064	2774	3637	4526	5780	6386	7235	8029	8823	9886
422	1303	2073	2783	3644	4527	5820	6388	7236	8030	8824	9889
424	1305	2075	2787	3645	4528	5824	6390	7250	8081	8825	9894
425	1312	2078	2791	3646	4529	5832	6409	7252	8083	8831	9895
427	1314	2087	2793	3672	4530	5849	6412	7259	8086	8840	9901
428	1318	2090	2807	3682	4542	5850	6416	7272	8089	8841	9903
431	1324	2098	2813	3694	4544	5854	6454	7278	8097	8880	9908
441	1330	2099	2815	3699	4545	5856	6458	7279	8099	8890	9909
451	1335	2106	2824	3700	4554	5871	6461	7283	8106	8891	9910
453	1336	2109	2828	3723	4562	5872	6474	7289	8110	8895	9914
454	1339	2116	2829	3729	4565	5874	6479	7294	8111	8891	9919
465	1343	2118	2833	3737	4570	5876	6491	7297	8116	8903	9920
468	1345	2127	2835	3749	4571	5877	6493	7303	8120	8919	9923
469	1346	2128	2841	3804	4573	5878	6499	7323	8124	8924	9926
470	1369	2129	2848	3810	4581	5907	6509	7330	8125	8928	9932
472	1373	2133	2850	3818	4584	5908	6511	7334	8126	8929	9933
473	1378	2136	2852	3825	4589	5909	6523	7336	8128	8932	9938
474	1390	2137	2853	3831	4590	5911	6526	7341	8140	8934	9942
528	1395	2142	2855	3848	4594	5914	6534	7344	8143	8935	9945

21098	21885	22567	22953	23657	24524	25296	26175	26880	28554	29201	30480	32739	33104	33387	33633	34437	34705	34864	34983	35115	35308	35450	35893
21099	21892	22587	22955	23658	24525	25297	26179	26893	28559	29209	30486	32750	33118	33388	33634	34441	34706	34865	34984	35119	35309	35452	35894
21128	21895	22593	22956	23673	24559	25303	26180	26912	28561	29210	30492	32751	33121	33389	33635	34450	34707	34867	34987	35123	35314	35454	35898
21129	21898	22594	22962	23674	24561	25306	26199	26923	28576	29211	30519	32753	33122	33398	33637	34458	34711	34871	34988	35127	35317	35456	35899
21167	21918	22596	22965	23675	24565	25309	26202	26925	28587	29216	30521	32754	33126	33419	33659	34466	34712	34874	34989	35131	35318	35459	35902
21173	21942	22597	22968	23718	24577	25317	26209	26959	28600	29218	30522	32756	33128	33421	33681	34469	34721	34885	34992	35137	35321	35460	35906
21180	21944	22599	22969	23726	24582	25318	26213	26961	28603	29219	30523	32766	33130	33428	33684	34475	34725	34886	34993	35139	35322	35463	35904
21185	21946	22600	22970	23730	24586	25320	26238	26963	28618	29220	30524	32790	33143	33432	33685	34485	34732	34898	35001	35141	35324	35464	35906
21192	21973	22601	22974	23731	24588	25323	26241	26966	28651	29222	30526	32794	33150	33444	33697	34486	34734	34899	35002	35144	35327	35466	35908
21199	21975	22602	22975	23732	24589	25326	26263	26993	28653	29227	30530	32795	33151	33448	33698	34489	34739	34901	35001	35143	35328	35467	35910
21217	21976	22603	22977	23762	24595	25334	26261	26995	28654	29228	30533	32797	33152	33450	33711	34498	34743	34905	35002	35144	35330	35469	35915
21222	21977	22614	22978	23777	24624	25335	26267	26996	28659	29232	30536	32799	33154	33452	33712	34499	34745	34907	35007	35148	35334	35471	35916
21227	21989	22616	22979	23779	24626	25336	26268	26997	28662	29238	30546	32815	33159	33454	33714	34502	34756	34908	35008	35150	35333	35472	35917
21235	21994	22620	22983	23780	24627	25337	26291	26999	28670	29252	30547	32817	33166	33467	33732	34508	34762	34914	35014	35155	35338	35473	35921
21241	22011	22626	22988	23783	24649	25340	26296	27007	28676	29253	30548	32818	33167	33472	33733	34514	34768	34920	35020	35161	35344	35481	35922
21262	22013	22627	22985	23785	24650	25341	26298	27009	28679	29254	30550	32829	33168	33476	33743	34516	34770	34922	35022	35163	35346	35483	35923
21281	22015	22630	22990	23794	24671	25353	26299	27012	28686	29258	30553	32834	33170	33479	33749	34548	34776	34928	35028	35169	35352	35489	35924
21281	22016	22612	22992	23802	24674	25357	26321	27012	28711	29259	30556	32835	33191	33481	33755	34549	34767	34901	35019	35160	35343	35480	35929
21290	22019	22643	22995	23808	24675	25370	26338	27093	28712	29260	30558	32845	33198	33483	33761	34551	34773	34902	35022	35163	35346	35483	35931
21291	22020	22647	22996	23809	24683	25371	26354	27119	28713	29262	30568	32848	33200	33485	33762	34552	34782	34904	35023	35164	35347	35484	35932
21298	22055	22648	22998	23813	24701	25387	26355	27120	28739	29263	30578	32851	33204	33495	33765	34555	34787	34908	35025	35169	35351	35488	35934
21301	22056	22649	22999	23814	24702	25400	26357	27123	28743	29266	30580	32854	33205	33497	33767	34556	34789	34912	35027	35170	35353	35490	35936
21310	22059	22650	23000	23819	24709	25429	26410	27129	28762	29268	30582	32858	33206	33498	33768	34559	34791	34913	35028	35171	35354	35491	35938
21312	22061	22652	23004	23822	24710	25436	26420	27131	28765	29269	30585	32863	33209	33502	33775	34564	34797	34919	35034	35177	35360	35497	35941
21316	22067	22656	23017	23823	24712	25447	26419	27132	28776	29294	30586	32866	33211	33503	33776	34565	34800	34915	35035	35178	35361	35498	35943
21319	22072	22659	23028	23825	24719	25450	26456	27133	28777	29296	30600	32868	33213	33505	33778	34567	34804	34917	35037	35180	35363	35499	35945
21328	22073	22660	23031	23827	24721	25453	26489	27154	28778	29297	30605	32871	33226	33506	33779	34570	34806	34918	35040	35183	35366	35502	35946
21382	22076	22662	23033	23829	24724	25458	26505	27210	28781	29299	30611	32902	33228	33509	33781	34577	34810	34920	35041	35184	35367	35503	35949
21404	22077	22663	23035	23830	24726	25465	26518	27211	28785	29302	30614	32905	33229	33516	33782	34578	34812	34921	35042	35185	35368	35504	35951
21406	22104	22665	23038	23834	24729	25467	26533	27212	28785	29303	30616	32906	33231	33520	33783	34581	34813	34922	35043	35186	35369	35505	35952
21411	22107	22667	23055	23846	24730	25475	26539	27216	28789	29305	30617	32907	33232	33521	33784	34582	34814	34923	35044	35187	35370	35506	35953
21413	22108	22668	23056	23846	24733	25476	26550	27217	28805	29308	30621	32910	33235	33523	33785	34583	34815	34924	35045	35188	35371	35507	35954
21414	22111	22669	23057	23847	24735	25477	26552	27218	28807	29319	30622	32923	33238	33529	33786	34584	34816	34925	35046	35189	35372	35508	35956
21415	22112	22670	23058	23848	24736	25478	26553	27219	28809	29322	30623	32925	33241	33531	33787	34585	34817	34926	35047	35190	35373	35509	35958
21418	22115	22672	23059	23849	24737	25479	26554	27220	28816	29334	30632	32929	33244	33532	33788	34586	34818	34927	35048	35191	35374	35510	35959
21443	22118	22675	23062	23852	24738	25486	26565	27221	28816	29335	30637	32930	33245	33533	33789	34587	34819	34928	35049	35192	35375	35511	35962
21444	22121	22678	23063	23853	24739	25487	26566	27222	28817	29336	30638	32931	33246	33534	33790	34588	34820	34929	35050	35193	35376	35512	35963
21445	22122	22679	23064	23854	24740	25488	26567	27223	28818	29337	30639	32932	33247	33535	33791	34589	34821	34930	35051	35194	35377	35513	35964
21449	22144	22682	23092	23873	24783	25501	26576	27238	28826	29348	30646	32989	33301	33537	33793	34591	34823	34932	35053	35196	35379	35516	35967
21462	22145	22686	23094	23877	24784	25504	26587	27241	28829	29349	30649	32990	33303	33539	33794	34592	34824	34933	35054	35197	35380	35517	35968
21466	22148	22687	23114	23877	24790	25505	26594	27242	28833	29350	30651	32991	33304	33540	33795	34593	34825	34934	35055	35198	35381	35518	35969
21467	22149	22688	23115	23878	24791	25506	26595	27243	28834	29351	30652	32992	33305	33541	33796	34594	34826	34935	35056	35199	35382	35519	35970
21469	22169	22708	23147	23884	24834	25511	26626	27245	28836	29353	30653	32993	33306	33542	33797	34595	34827	34936	35057	35200	35383	35520	35971
21470	22179	22709	23154	23887	24837	25512	26627	27246	28837	29354	30654	32994	33307	33543	33798	34596	34828	34937	35058	35201	35384	35521	35972
21501	22182	22712	23155	23890	24855	25520	26632	27247	28838	29355	30655	32995	33308	33544	33799	34597	34829	34938	35059	35202	35385	35522	35973
21504	22252	22713	23193	23910	24857	25523	26633	27248	28839	29356	30656	32996	33309	33545	33800	34598	34830	34939	35060	35203	35386	35523	35974
21509	22253	22714	23197	23911	24859	25523	26635	27249	28840	29357	30657	32997	33310	33546	33801	34599	34831	34940	35061	35204	35387	35524	35975
21525	22258	22720	23203	23914	24861	25523	26636	27250	28841	29358	30658	32998	33311	33547	33802	34600	34832	34941	35062	35205	35388	35525	35976
21527	22267	22722	23209	23915	24862	25524	26639	27251	28842	29359	30659	32999	33312	33548	33803	34601	34833	34942	35063	35206	35389	35526	35977
21533	22271	22723	23237	23936	24869	25540	26640	27252	28843	29360	30660	33000	33313	33549	33804	34602	34834	34943	35064	35207	35390	35527	35978
21535	22275	2																					

La première question...

qui nous était posée au stand de la Foire Suisse avait généralement la teneur suivante:

« Pouvez-vous vraiment reproduire des documents écrits d'un seul ou des deux côtés sur le même appareil? »

Oui, nous pouvons le faire, et sans qu'il soit même nécessaire d'obscurcir le local, car les appareils de reproduction KOPIT sont les plus modernes.



S.A., Berne

ci-devant Hermann Kohler, Berne

Fabrique d'appareils d'héliographies et de photocopies

Engelhaldestrasse 20, Tél. (031) 2 60 06

BANQUE DE LA GLÂNE, ROMONT

vous offre:

OBLIGATIONS

nominatives ou au porteur à 3 ans **3 %**

nominatives ou au porteur à 5 ans **3 1/4 %**

Sécurité — Discrétion

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft Zürich

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 26. Mai 1951 beträgt die Dividende, nach Abzug der eidgenössischen Steuern von total 30%,
netto Fr. 122.50 pro Aktie.

Die Auszahlung erfolgt gegen Ueberlassung von Dividenden-Coupon Nr. 4 von heute ab an der Kasse der Gesellschaft, Mythenquai 60, Zürich 2. Aktionäre, die ihre Coupons durch die Post einsenden, erhalten den Betrag spesenfrei zugestellt.

Z 352

Zürich, den 28. Mai 1951.

Der Verwaltungsrat

Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 26. Mai 1951 beträgt die Dividende, nach Abzug der eidgenössischen Steuern von total 30%,
netto Fr. 87.50 pro Aktie.

Die Auszahlung erfolgt gegen Ueberlassung von Dividenden-Coupon Nr. 8 von heute ab an der Kasse der Gesellschaft, Mythenquai 60, Zürich 2. Aktionäre, die ihre Coupons durch die Post einsenden, erhalten den Betrag spesenfrei zugestellt.

Zürich, den 28. Mai 1951.

Der Verwaltungsrat

An die Aktionäre und Obligationäre der

AG. Elektr. Bahn Brunnen-Morschach-Axenstern

Die Aktionäre werden hiermit zur 46. ordentlichen Generalversammlung auf Donnerstag, den 14. Juni 1951, 14 Uhr 45, ins Grand Hotel « Brunnen » eingeladen.

Traktanden: 1. Protokoll der letzten Generalversammlung. 2. Bericht und Rechnung pro 1950. 3. Bericht der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane. 4. Wahlen in den Verwaltungsrat. 5. Wahl der Rechnungsrevisoren. 6. Verschiedenes. Eintrittskarten können bis 13. Juni gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Luzern und bei der Kantonalbank Schwyz, Agentur Brunnen, bezogen werden, wo auch der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Revisorenbericht für das Jahr 1950 zur Einsichtnahme der Aktionäre und Obligationäre aufliegen.

Die Eintrittskarten berechtigen am Tage der Generalversammlung zur einmaligen Hin- und Rückfahrt nach Morschach-Axenstern.

Lz 100

Luzern und Morschach, den 20. Mai 1951.

Der Verwaltungsrat

SOVATEXA S.A., VEVEY

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le 6 juin 1951, à 16 heures, au siège social, rue du Simplon 14, à Vevey, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Modification des statuts (art. 25 et 33).
- 2° Nomination d'un administrateur.
- 3° Nomination de deux contrôleurs.

L 177

Le projet des modifications à apporter aux statuts est à la disposition des actionnaires au siège social.

Le conseil d'administration.

Une plante du Brésil qui combat le rhumatisme

C'est la Paraguayensis qui déchlorophyllé par procédé spécial, chasse les poisons du corps, élimine l'acide urique, stimule l'estomac et décongestionne le foie.

Rhumatisme, gontoux, arthritiques, faites un essai. Le paquet 2 fr., le grand paquet cure 5 fr. Se vend aussi en comprimés la boîte 2 fr., la boîte-cure 5 fr. Envoi direct par poste:

Pharmacie de l'Etoile S.A., angle rue Nerve 1 - rue Chauvau, Lansanne, Tél. 22 24 22, et en vente dans toutes les pharmacies.

Der Auftragsbestand ist beträchtlich...
der Betrieb aber ist knapp an flüssigen Mitteln!

So klagt kürzlich der Verwaltungsratspräsident einer kleineren Aktiengesellschaft. Unsere Betriebs- und Bilanz-Analysen ergaben wertvolle Hinweise für eine bessere Finanzierung. Auch wir können nicht zaubern, unsere geschulten Mitarbeiter aber verfügen über vielseitige Erfahrungen.

REVISA

Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft
Gegründet 1919

Zug, Alpenstrasse 12, Tel. 4 18 67; Luzern, Hirschemattstrasse 11, Tel. 2 29 87 (Kantonalbankgebäude); St. Gallen, Poststrasse 14, Tel. 2 24 58; Chur, Bahnhofstrasse 6, Tel. 2 21 16.

Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froehsch
Zürich 26 Tel. (051) 32 71 64

FIDUCIAIRE DU CENTRE S.A.

G. Perrochon directeur
LAUSANNE

4, place Pépinière Tél. 23 44 63
Organisations - Revisions - Impôts
Tous mandats fiduciaires

Jetzt denken an Reflamegeschäfte

Der neue farbige

SWISSAIR-BILDKALENDER

übertrifft alles bisher Dagewesene.

Erstmals Wiedergabe farbiger Luftaufnahmen.

Verlangen Sie Probedrucke
und Preisangaben bei



Tel. (051) 24 46 03

Limmatquai 122 Zürich

Gesucht

gegen Barauszahlung zum Kurs von 45.-

einige Mille
Sperrmark

Gefl. Angebote unter
Chiffre 21551 an
Publicitas Olten.

**PATENTE
KIRCHHOFFER,
RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65**

**Hôtel
Montreux EDEN**
100 R. - Des Bains - E. Richard

Guterhaltene, neu revidierte

Vervielfältigungsmaschine

wird wegen Nichtgebrauchs vortellhaft abgegeben.

Anfragen erbeten unter P 40847 Z
an Publicitas Zürich 1.

Jeune comptable

très consciencieux et stylé, pouvant travailler de manière indépendante sur différents systèmes, bon rédacteur, langue maternelle française. N'entrent en ligne de compte que candidats ayant effectué un apprentissage commercial complet suivi d'une bonne pratique. — Offres manuscrites, avec photo, curriculum vitae et prétentions sous chiffre J 5166 X à Publicitas Genève.

Cinébrief Zürich AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Freitag, den 8. Juni 1951, 16 Uhr, im Bureau der Cinébrief S.A.,
Genf, 9, rue du Marché

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichts.
2. Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1950 und Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl eines neuen Verwaltungsratsmitgliedes.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, sind gebeten, ihre Aktien bis spätestens Donnerstag, den 7. Juni 1951, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich oder Genf bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen gegen gleichzeitige Empfangnahme der Stimmrechtsausweise.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 29. Mai 1951 im Geschäftslokal, Beatengasse 15, Zürich 1, zur Einsichtnahme für die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat.

LA FONTE ÉLECTRIQUE S.A., BEX

Assemblée générale ordinaire

le samedi 9 juin 1951, à 9 h. 30, au siège social, à Bex

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs, délibération sur ces rapports.
- 3° Approbation des comptes, décharge au conseil d'administration et aux commissaires-vérificateurs.
- 4° Nominations statutaires.

L 174

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, dès le 31 mai 1951. Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées, contre justification de la propriété des titres, par l'Union de banques suisses, à Lausanne, et au siège social à Bex, jusqu'au 8 juin.

Le conseil d'administration.

Société pour l'exploitation des produits Bici, Genève

Assemblée générale ordinaire

le 8 juin 1951, à 15 heures, au siège social

Opérations statutaires et divers.

Bilan, compte de profits et pertes, rapport de l'administrateur et du contrôle à disposition au siège social.